

**Brief Description:** This is a persuasive song in Tsang གཙང་ Village, Dawo ཏ་པོ་ Town, Machen མ་ཚེན་ County, Golog མགོ་ལོག་ Tibetan Autonomous Prefecture, Qinghai མཚོ་སྐོན་ Province

<b>File Name:</b> Track_04.mp3 & Track_14.mp3	
<b>Recorded By:</b> Shawo Dondruv Dorji ཤལ་དོན་འགྲུབ་རྗེ་ལྷེ། and Kalwang Jyid ལྷལ་དབང་རྒྱུད།	<b>Date Recorded:</b> February 1 <sup>st</sup> , 2007
<b>Recording Location:</b>	Tsang གཙང་ Village Dawo ཏ་པོ་ Town, Machen མ་ཚེན་ County, Golog མགོ་ལོག་ Tibetan Autonomous Prefecture, Qinghai མཚོ་སྐོན་ Province

<b>Name</b>	<b>Tibetan:</b> མཚོད་རྟེན།	<b>Chinese:</b> 乔丹	<b>Wiley:</b> mCHod rTen
<b>Age:</b> 30 ནོ	<b>Gender:</b> M རྗེ		
<b>Song Title:</b>			
<b>Song Type:</b> Persuasive song ཁ་ཏ་སྐྱབ་གསའི་སྒྲུ			
<b>Song Region:</b> Amdo ཨ་མདོ།, Golog. མགོ་ལོག་			
<b>Song Learning:</b> He learnt this song from Gasang Trenli ལྷལ་བཟང་འཕྲིན་ལས་(a man from Gidod དགེ་འདོད་ Village in Machen མ་ཚེན་). ཁོས་སྐྱེ་འདི་ལྷལ་བཟང་འཕྲིན་ལས་ ( དགེ་འདོད་ལྷེ་བའི་མི་ཚུན་པ་ཞིག ) གྱི་ཁ་ནས་སྒྲུངས་བ་ཡི་ན།			
<b>History and Status of Song:</b> This song is approximately two generations old. སྐྱེ་འདི་པལ་ཆེར་མི་རབས་གཉིས་ཙམ་འགོར་སོང་།			
<b>Context of Song:</b>			
<b>General Meaning of Song:</b> Yari Aso ཡ་རི་ཨ་བསོད་ sang this song to two tribes who were fighting over grassland grazing rites. He tried to persuade them to stop. He told them that he was telling the truth, even though they sounded very unhappy. “If you know how to understand my songs, it will teach you a lesson, but if you don’t understand, it will just be nonsense. Anyway, I am singing this song for all sentient beings.” འཕྲོག་པའི་རུ་གཉིས་གྱིས་སྐྱ་ས་ཚོད་སྐྱེད་བྱེད་པའི་སྐབས་སུ་ཡ་རི་ཨ་བསོད་གྱིས་སྐྱེ་འདི་ལྷངས་ནས་བར་འདུམ་བྱས་པ་ཡིན། སྐྱིར་སྐྱེ་འདིའི་ནང་ཨ་བསོད་གྱིས་ཁོས་དྲང་གཏམ་བཤད་བཞིན་ཡོད་མོད། ཡིན་ནའང་མི་ཁ་ཤས་ཤིག་དེར་དགའ་བར་མི་འདུག གང་ལྟར་གྱང་ཁོས་སྐྱེ་འདི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཆེད་དུ་ལྷངས་བ་ཡིན་ཞེས་བཤད་ཡོད།			

**Lyrics:**

ཕྱི་སྡོད་སྐྱོད་བར་གསུམ་ཚོང་མས། The lower, upper and middle villages

མི་རང་རང་བྱ་བ་དཔེ་བྱས། Do your job as an example

ང་ཡ་རི་ཨ་བསོའི་ཁ་ནས། From my, Yari Aso's mouth

གཏམ་ཡག་བཙོག་གཉིས་ཀ་ཤོར་ཐལ། Both beautiful and bad speech have been spoken

ཉན་ཤེས་ན་སེམས་དཀར་ཁ་བརྗ། If you know how to listen, then, it is a nice conversation

ཉན་མ་ཤེས་ཨ་བསོའི་ཉོག་བཤད། If you don't know how to listen, then it is just Aso's nonsense

མ་སེམས་ཅན་གཉིས་ཀྱི་དོན་ལ། For both mothers and sentient beings

ང་ཨ་བསོས་སྐྱིད་སྐྱུ་འདི་ལེན། I, Aso, will sing this happy song

ང་ཨ་བསོས་སྐྱུག་སྐྱུ་འདི་ལེན། I, Aso, will sing this sad song